

## Bibliography

- Alwasilah, A. Chaedar. (2002). *Pokoknya Kualitatif*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Baker, Mona. (1992). *In Other Words: A Course Book on Translation*. London: Routledge.
- Bassnett, Susan. (1991). *Translation Studies*. London: Routledge.
- Choliludin. (2005). *The Technique of Making Idiomatic Translation*. Jakarta: Kesaint Blanc.
- Dixson, Robert J. (1971). *Essential Idioms in English*. United States of America: Regents Publishing Company, inc.
- Fraenkle, Jack R. and Wallen, Norman G. (1993). *How To Design Evaluative Research In Education – Second Edition*. (1993). Singapore: Mc. Graw Hill Book co.
- Hatim, Basil. (2001). *Teaching and Researching Translation*. London: Longman.
- Hatim, Basil & Munday, Jeremy. (2004). *Translation, An Advanced Resource Book*. New York: Routledge.
- Hewson, Lance & Martin, Jacky. (1991). *Redefining Translation, The Variational Approach*. New York: Routledge.
- Hockett, Charles F. (1958). *A Course in Modern Linguistics*. New York: Macmillan.

- Hornby, A.S (1995). *Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Oxford: Oxford University Press.
- Hymes, Deep. (1966). *Language and Culture in Society, A Reader in Linguistic and Anthropology*. New York: Harper International.
- Larson, M. L. (1984). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Boston: University Press of America.
- Lefevere, Andre. (1992). *Translation/History/Culture*. New York: Routledge.
- Listyaningrum, Adigunanto. (1981). *Penerjemahan Idiom dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia*. Jakarta: Unpublished paper. Jurusan Bahasa & Sastra Inggris FIB UI.
- Makkai, Adam. (1972). *Idiom Structure in English*. The Hague: Mouton.
- Newmark, Peter. (1988). *A Textbook of Translation*. London: Prentice Hall International Ltd.
- Nida, Eugene A. & Taber, Charles R. (1974). *The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J. Brill.
- Pratama, Jaka (2006). *Strategies of Subtitling Science Fiction Film (An Analysis of English-Indonesian Subtitling of The Day After Tomorrow Film)*. Skripsi pada FPBS UPI Bandung. Unpublished paper.
- Suryawinata, Z. (1989). *Terjemahan: Pengantar Teori dan Praktik*. Departemen Pendidikan dan Kebudayaan, Jakarta.

Taufan, Irfan. (2007). *The Analysis of Idiomatic Expressions on Subtitle of School of Rock*. Skripsi pada FPBS UPI Bandung. Unpublished paper.

Venuti, Laurence. (2004). *The Translation Studies Reader*. New York: Routledge.

\_\_\_\_\_. (1995). *Lintas Bahasa Media Komunikasi Penerjemah*. Jakarta: Pusat Penerjemah.

[www.museum.tv/archives/etv/S/htmlS/subtitling/subtitling](http://www.museum.tv/archives/etv/S/htmlS/subtitling/subtitling)

[www.alsintl.com/services/subtitling](http://www.alsintl.com/services/subtitling)

[www.government.ph/idioms.html](http://www.government.ph/idioms.html)

[www.wikipedia.com](http://www.wikipedia.com)

